

EDUCATION 1980 DEPARTMENT.

MS. SERIES.

closed

G. O. No. 1696 Edm.

Dy
Supt

DATED. 6. 6. 1950.

(14)

Madras Legislative Council question No. 47.
Poet lamestship in Hindusthani papers.
Re coded.

SECRETARIAT OF THE MADRAS LEGISLATURE.

(COUNCIL SECTION)

23-2-1950.

STARRED.

JANAB ABDUL LATIF FAROOKHI, M.L.C.

EDUCATION ~~AND PUBLIC HEALTH~~ DEPARTMENT.

* Q.NO.49.

Will the Hon. the Minister for Education
be pleased to state:

(a) whether any Poet Laureate in
the Hindustani Language has been appointed
by the Government;

(b) if the answer to (a) is in the
affirmative, the name of the gentleman who
has been so appointed; and

(c) if the answer to (a) is in the
negative, whether the Government will *have*
considered the desirability of appointing
one?

J. N./23-2.

SECRETARIAT OF THE MADRAS LEGISLATURE.

(COUNCIL SECTION)

23-2-1950.

STARRED.

JANAB ABDUL LATIF FAROOKHI, M.L.C.

EDUCATION AND PUBLIC HEALTH DEPARTMENT.

* Q.NO.49.

Will the Hon. the Minister for Education
be pleased to state:

(a) whether any Poet Laureate in
the Hindustani Language has been appointed
by the Government;

(b) if the answer to (a) is in the
affirmative, the name of the gentleman who
has been so appointed; and

(c) if the answer to (a) is in the
negative, whether the Government will ^{have}
considered the desirability of appointing
one?

J. N./23-2.

Edu (F)

^{Separately}

Action is being taken to answer
the above Legn. ~~House~~ Council question.
(Advance Copy. May be Circulated
to H.L. (E.H.R.))

6/3/50

6350

7/3/50

HMCER)

7/3



SECRETARIAT OF THE MADRAS LEGISLATURE
(COUNCIL SECTION)
23-2-5950.

STARRED.

JANAB ABDUL LATIF FAROOKHI, M.L.C.

EDUCATION DEPARTMENT.

*Q.NO. 49.

Will the Hon. the Minister for Education be
pleased to state:

(a) whether any Poet Laureate in the Hindustani
Language has been appointed by the Government;

(b) if the answer to (a) is in the affir-
mative, the name of the gentleman who has been
so appointed; and

(c) if the answer to (a) is in the negative,
whether the Government have considered the desira-
bility of appointing one?

DRAFT ANSWER.

(a) No. The Govt. decided to
appoint poet-laureates only in the
four South Indian languages and
in Sanskrit.

(b) Nil.

(c) The Govt. do not think it
necessary to appoint one in the
Hindustani language.

Edn U.O. No. 551/F/50-1
9.3.50.

To

The Secretary, Madras Legislature (Council Section) - 5 copies.

Copy to Public (Elections) Dept.

S/C.

Answers on 20/3
a/c
P. Ch. M. E. & C.
20/3.

The Anjuman-e-Himaytah-e-Islam

"The Muslim Orphanage"

53 Wallajah Road
Madras 8-3-50 194

The Hon'ble the Minister for Education,
Government of Madras, Fort St. George,
Madras



Hon'ble Sir,

I forward a copy of resolution which was unanimously passed by the Executive Committee of the Anjuman-e-Himayath-e-Islam, Madras, at its meeting held on the 4th March 1950 requesting the Government to appoint an Urdu Poet Laureate, for your information and kind consideration.

I may mention in this connection that the need for such appointment is keenly felt by the Urdu knowing public and I trust that the Government will be pleased to consider our request in this regard favourably.

Edu(F)

No action seems called for.

May be lodged - ~~How~~
As Assembly Question on
the subject will soon be
answered -

15.3.50 17/3/50

Yours faithfully,

Syed Nazeemathullah
Ex-Mayor
Honorary Secretary.

82



The Anjuman-e-Himayat-ul-Islam

The Anjuman-e-Himayat-ul-Islam

as follows:-
Collection of Rs. 100/-

The Hon'ble the Minister for Education,
Government of Madras, Fort St. George,
Madras



I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 1st inst. regarding the above subject and in reply to inform you that the same has been forwarded to the appropriate authorities for their consideration.

I am, Sir, very respectfully,
Yours faithfully,
Syed Mianath Khan

(5) Sub
No action taken as per
the order of the
Hon'ble Minister for Education
dated 12/3/50.
12/3/50



9 26

The Anjuman-e-Himayat-ul-Islam

"The Muslim Orphanage"

53 Wallajah Road

Madras 194

Copy of Resolution passed unanimously by the Executive
Committee of the Anjuman-e-Himayat-ul-Islam, Madras, at
its meeting held on the 4th March 1950.

Resolved to request the Government to take early
steps to appoint a Poet Laureate in Urdu language so
that a large section of people who are conversant with
this language may be familiarised with the work of the
Government on important occasions.

(True Copy)

Syed Mianath Khan

9/3

Ex-Mayor
Honorary Secretary.

No action taken as per
the order of the
Hon'ble Minister for Education
dated 12/3/50.
12/3/50

2dw
F
11
The Anjuman-e-Himaytah-e-Islam

"The Muslim Orphanage"

53 Wallajah Road

Madras 8-3-50 194

No. 45/50-1

To

The Hon'ble the Chief Minister,
Government of Madras,
Fort St. George, Madras

1815
Hon'ble Sir,

I forward a copy of resolution which was unanimously passed by the Executive Committee of the Anjuman-e-Himayath-e-Islam, Madras, at its meeting held on the 4th March 1950 requesting the Government to appoint an Urdu Poet Laureate, for your information and kind consideration.

I may mention in this connection that the need for such appointment is keenly felt by the Urdu knowing public and I trust that the Government will be pleased to consider our request in this regard favourably.

Yours faithfully,

Syed Mahmud Ali

91350

Ex-Mayor
Honorary Secretary.



The Anjuman-e-Himayat-e-Islam

The Muslim Orphanage

53 Wallajah Road

Madras.....194

Copy of Resolution passed unanimously by the Executive Committee of the Anjuman-e-Himayat-e-Islam, Madras, at its meeting held on the 4th March 1950.

Resolved to request the Government to take early steps to appoint a Poet Laureate in Urdu language so that a large section of people who are conversant with this language may be familiarised with the work of the Government on important occasions.

(True Copy)

Syed Moinuddin
9/3/50 Ex-Mayor
Honorary Secretary.



The Anjuman-e-Himayat-e-Islam

The Muslim Orphanage

No. 45/50-1

To The Hon'ble the Chief Minister,
Government of Madras,
Fort St. George, Madras

Hon'ble Sir,

I forward a copy of resolution which was unanimously passed by the Executive Committee of the Anjuman-e-Himayat-e-Islam, Madras, at its meeting held on the 4th March 1950, requesting the Government to appoint an Urdu Poet Laureate, for your information and kind consideration.

I may mention in this connection that the need for such appointment is keenly felt by the Urdu speaking public, and I trust that the Government will be pleased to consider our request in this regard favourably.

Yours faithfully,

Syed Moinuddin
9/3/50 Ex-Mayor
Honorary Secretary.

EDUCATION DEPARTMENT.

Office of the Director of
Public Instruction, MADRAS,
Dated: 16th March 1950.



R. C. No. 486-E.1/50

From

The Director of Public Instruction,

M A D R A S.

To

The Secretary to Government,
Education Department,
Fort St. George, M A D R A S.

Sir,

Sub: Post Laureateship in Urdu - Creation.

Ref: Government Order No. Ms. 2627 Education
Dated 9th December 1947.

I submit herewith a copy of the Resolution passed
by the Executive Committee of the Anjuman-e-Himayath-e-Islam
Madras, for the creation of a post Laureateship in Urdu.

Yours faithfully,

D. P. Paulanah
for Director of Public Instruction.

Copy of Resolution passed unanimously by the Executive Committee
of the Anjuman-e-Himayath-e-Islam, Madras, at its meeting held
on the 4th March 1950.

Resolved to request the Government to take early steps to
appoint a Post Laurate in Urdu language so that a large section
of people who are conversant with this language may be familia-
rised with the work of the Government on important occasions.

K.V.S./16-3.

D. P. Paulanah
for Director of Public Instruction.

Edu(F)

No separate action seems called
for on the above resolution. May be filed
with papers at C. H. M. E. H. may see

Copy of Resolution passed unanimously by the Executive
Committee of the Anjuman-e-Himayath-e-Islam, Madras, at
its meeting held on the 4th March 1950.

Resolved to request the Government to take early
steps to appoint a Post Laureate in Urdu language so
that a large section of people who are conversant with
this language may be familiarised with the work of the
Government on important occasions.

(True Copy)

Honorary Secretary

referred to above was for the creation of five poet-laurateeships, that is, for Tamil, Telugu, Kannada, Malayalam and Sanskrit - The importance of the first four languages, which are South Indian languages and in which considerable literature has grown up, cannot be overestimated. The fifth, namely, Sanskrit is the ancient language of India, which is held in deep veneration.

It is not known what language is meant by the Member - It is unlikely that he is interested in Hindi or Hindustani which seems to be almost the same as Hindi - He means probably Urdu. If this is the language the member has in mind, it may be stated that persons proficient in it may be found more in North India than in the South.

The draft answer below is for approval.

It will be seen from the note for the Cabinet at pages 9-12 of 7-50

2627 Education, dated 9-12-47 that the proposal

of the previous Ministry for Education was to confine poet laureates for the four regional languages of the Province, i.e. Tamil, Telugu, Malayalam and Kannada. The Cabinet approved this proposal and also decided that there should be a poet laureate in Sanskrit. There was no proposal to extend the scheme in respect of Hindustani.

The draft below is for approval.

8/3/50

8.3.50.

H.M. (E. & L.)



Poet-Laureate in Hindustani.

* 20 Q.—JANAB ABDUL LATIF FAROOKHI: Will the Hon. the Minister for Education be pleased to state—

(a) whether any Poet-Laureate in the Hindustani language has been appointed by the Government;

(b) if the answer to (a) is in the affirmative, the name of the gentleman who has been so appointed; and

(c) if the answer to (a) is in the negative, whether the Government have considered the desirability of appointing one?

THE HON. SRI K. MADHAVA MENON:—“(a) No. The Government decided to appoint Poet-Laureates only in the four South Indian languages and in Sanskrit.

“(b) Nil.

“(c) The Government do not think it necessary to appoint one in the Hindustani language.”

SRI P. R. K. SARMA:—“May I inquire, Sir, whether a poet laureate in English will be appointed?” (Laughter.)

THE HON. SRI K. MADHAVA MENON:—“No, Sir.”

DR. A. LAKSHMANASWAMI MUDALIYAR:—“May I know, Sir, the definition of the term ‘Poet Laureate’?” (Laughter.)

THE HON. SRI K. MADHAVA MENON:—“I cannot give a definition of ‘Poet Laureate’ now. But what is commonly understood as poet laureate in England is meant here also. The idea is to encourage good poets.”

SRI R. SURYANARAYANA RAO:—“Is it because the study of English is not to be recognized here?”

THE HON. SRI K. MADHAVA MENON:—“We have not given up the study of English, but we need not encourage English language, which will be done by Englishmen.”

MRS. M. HENSMAN:—“May I inquire, Sir, whether any of our poet laureates have produced poems to suit the occasion of the Republic Day, or Telugu New Year's Day or Tamil New Year's Day or of days when we celebrate national events in a year?”

THE HON. SRI K. MADHAVA MENON:—“Our idea is not to compel eminent poets to write poetry. Our idea is to recognize poets of their merit.”

Mrs. M. HENSMAN :—"That is not the English idea."

THE HON. SRI K. MADHAVA MENON :—"I quite agree."

SRI R. SURYANARAYANA RAO :—"Will the Government consider the desirability of creating poet laureates in all the languages to which we are accustomed in this part of the Union?"

THE HON. SRI K. MADHAVA MENON :—"All the languages that we are accustomed to are the four languages of the Province and Sanskrit. Hindustani is being spoken by a small minority in this Province, and we may leave it to some other state to have a poet laureate in Hindustani, where the mother-tongue of the population is Hindustani."

SRI R. SURYANARAYANA RAO :—"Does the Hon. Minister deny that he is not accustomed to English language?"

THE HON. SRI K. MADHAVA MENON :—"The language to which we are accustomed is not English language. We are accustomed to English language by force of necessity, not because of the love of the language, which alone can be said to make us accustomed to a language."

DR. SYED TAJUDDIN :—"Why not the Government make a virtue of necessity?"

THE HON. SRI K. MADHAVA MENON :—"Because there is already one in England."

DR. V. K. JOHN :—"Cannot we have a poet laureate in Indian English?" (Laughter.)

THE HON. SRI K. MADHAVA MENON :—"It is a contradiction in terms."

SRI MOTHEY NARAYANA RAO :—"Is it the idea of Government to replace English by Hindi that they do not want to have a poet laureate in English?"

THE HON. SRI K. MADHAVA MENON :—"I would refer my hon. Friend to our Constitution Act."

DR. V. K. JOHN :—"Have our poet laureates composed songs of praises of the Government?"

THE HON. SRI K. MADHAVA MENON :—"We do not want songs of praises of the Government. What the poet laureates have sung must be very well-known to those who are conversant with their respective languages?"

DR. V. K. JOHN :—"Are there poets among Ministers?" (Laughter.)

THE HON. SRI K. MADHAVA MENON :—"There is none among Ministers. None among them at any rate, have been awarded poet laureateship."

SRI P. R. K. SARMA :—"May I know whether the vacancy of Telugu poet laureateship has been filled?"

THE HON. SRI K. MADHAVA MENON :—"The committee which originally made the choice has been asked to choose another person for that vacancy."

SRI R. SURYANARAYANA RAO :—"In view of the importance given to Hindustani in the constitution and the place it will occupy in the future of our country, will the Government think of creating a poet laureate in Hindustani, so that proficiency in that language may be encouraged in our State?"

THE HON. SRI K. MADHAVA MENON :—"Instead of having a poet laureate in that language in Madras, it would be appropriate to award a prize for proficiency in that language in order to encourage study of Hindustani."

DR. V. K. JOHN :—"Will the Government do what is appropriate then?"

THE HON. SRI K. MADHAVA MENON :—"That is a different question."

JANAB K. T. M. AHAMED IBRAHIM :—"Now that Hindustani is being spoken by a substantial section of the population of this Province, may I inquire whether it is not desirable to have a poet laureate in Hindustani here?"

THE HON. SRI K. MADHAVA MENON :—"I do not know what the hon. Member means by the word 'substantial'. If he means number, it is only a very small number that speak that language. Even the hon. Members mother-tongue is Tamil and not Hindustani."

JANAB K. T. M. AHMED IBRAHIM :—"It is because I want justice to be done to Hindustani I want a poet laureate for that language."

Edu(F)
Please see the printed proceedings of the Madras Legislative Council on p 3-5 above.

No further action As regards 'X' on page 4 ante, it is submitted that the report from the Chairman of the Select Committee in regard to filling up of the vacancy of the Telugu poet laureateship is still being awaited. Separately.

No further action is called for. The papers may now be

Order (MS) No. 1696. Educ 6-6-50
Recorded

Subject: Madras Legislative Council Question. No. 49- poet laureateship in Hindustani - papers recorded.

3/6/50
3/6/50

12
5.6.50

Education Department.

From The Director of Public Instruction,
Madras.

To The Secretary to Government,
Education Department, Madras.

Rc.No.486 E1/50 dated 22-8-50.

Sir, Sub: Poet Laureateship in Urdu - Creation.

Ref: My letter Rc.No.486 E1/50 dated 16-3-1950.

I request the favour of early orders of Government in the matter.

Yours faithfully,

D. O. Paulanachandran

for Director of Public Instruction.

KHR.23.8.



Post Laureate Ship in India - Creation of

From the P.P.I. Re. No. 486 21/50 d 22/8/50.

Memo No. 25107/P/50-1 Ede. d. 5/9/50

The P.P.I. is informed that there is no proposal for the appointment of a poet laureate in India is under the consideration of the Govt.

29/9/50
27/9/50
14 5-9.50

Note: The P.P.I. in March 1950 forwarded the resolution of the Angimam-e-Himayat e-Islam requesting the Govt. for the Creation of a poet laureate ship in India also as was done in the case of the four South Indian languages and in Sanskrit. There was also an Assembly Question on the same subject and the answer given in the Assembly was that the Govt do not think it necessary to appoint one in the Hindusthani, and the papers were filed with the Assembly Question as it was thought that no separate action was necessary on the P.P.I's letter.

The draft memo ~~also~~ to the P.P.I. ~~was submitted~~ with reference to his letter on p. 1 is for approval.

will be filed with papers at (w)

29/9/50
27/9/50

14 5-9.50



From The Director of Public Instruction, Madras.
To The Secretary to Government, Education Department, Madras.
Re. No. 486 P.P.I. dated 20-8-50.

Subj: Post Laureate Ship in India - Creation of.
Ref: My letter No. 486 P.P.I. dated 10-8-1950.
I request the favour of early orders of Government in this matter.
Yours faithfully,
[Signature]
For Director of Public Instruction.

Postmaster General - Creation of

from the P.O. No. 100 of 10/2/20

Memorandum

Re: P.O. No. 100 of 10/2/20

of a Postmaster General in London

10/2/20

The P.O. No. 100 of 10/2/20 is forwarded for the consideration of the Department of the Interior. It is requested that the Department of the Interior be kept advised of the progress of the case. It is also requested that the Department of the Interior be kept advised of the progress of the case. It is also requested that the Department of the Interior be kept advised of the progress of the case.

The Department of the Interior is requested to be kept advised of the progress of the case. It is also requested that the Department of the Interior be kept advised of the progress of the case. It is also requested that the Department of the Interior be kept advised of the progress of the case.

10/2/20